

THE EXPRESS

OF DEUX-MONTAGNES

FALL / WINTER 2020

Message from the mayor	2
Deux-Montagnes keeps growing better	3-4
Urban and economic development	5
Sustainable development	6-7
A family-friendly city	7-8
Deux-Montagnes in action	9-10
The Cultural Scene	11
The Green Scene	12
Living safely in Deux-Montagnes	13-14
Deux-Montagnes keeps you informed	15-16



VILLE DE DEUX-MONTAGNES

MAYOR'S MESSAGE



Dear Residents,

In this edition L'Express, you'll see that the past few months have been very busy ones, particularly with major projects in the City of Deux-Montagnes. Projects that include the construction of the permanent dike, the pressure put on decision-makers to improve the transitional measures related to the construction of the REM, and my role in changing the management of floodplains.

Although much remains to be done, I am proud of the work that has been done in recent months to help our city improve. Deux-Montagnes has been changing on many fronts, including greater resilience for dealing with flooding, and as an increasingly vibrant and service-rich environment where life is more enjoyable than ever before.

As the winter season unfolds, I encourage you to make the most of the many activities available in our beautiful city.

Wish you all a happy and healthy holiday season!

Denis Martin, mayor

LIFE IS GOOD IN DEUX-MONTAGNES

The City of Deux-Montagnes is proud to have been named the N°. 1 City in Quebec for quality of life in Maclean's 2019 ranking, and N°. 4 on L'actualité's list of the best places to live in Quebec.

Economic health, demographic data, taxation, access to healthcare, and public transit are some of the criteria where Deux-Montagnes really stood out in the Maclean's ranking. Across Canada, Deux-Montagnes was ranked N°. 8 as the best city to raise a family in, and N°. 36 in terms of overall quality of life.

The city's excellent showing in both rankings is something we can all be proud of and it's food for thought for anyone thinking about making our city their home. They clearly attest to the vitality of Deux-Montagnes and, at the same time, to the tranquility we all enjoy.

"We're extremely proud of this provincial and national recognition. It acknowledges the daily efforts of our team and our municipal managers to provide Deux-Montagnes residents with a dynamic and safe living environment and a wealth of services." - Mayor Denis Martin



PERMANENT DIKE

Deux-Montagnes now better prepared for flooding

After a busy fall for the team working on the dike development, Deux-Montagnes residents (especially waterfront residents) will no longer have to worry about spring flooding in the years ahead. The permanent protective structure is now complete and fully functional. All that's left are certain aesthetic finishing details, which will be completed in the spring along with work on restoring waterfront properties (including staircases, wharf installations, and tree planting).

More robust, more waterproof

Following the events of April 2019, a number of recommendations were made by engineers working

on dikes and dams across Quebec. The Deux-Montagnes permanent dike was built in order to meet the most up-to-date standards. At the end of August, the city was given the go-ahead to make certain adjustments to the initial project.

The dike will have a protection rating of 25.71 m (the original rating was 25.42 m) and sheet piling has been added at various locations to prevent buckling. The original dike layout, extending from 9th Avenue to 13th Avenue and into the Lakebreeze Street area remains unchanged.

"Seeing the dike complete is a great source of relief for everyone in Deux-Montagnes. After the 2017 floods, we made a commitment to residents that they would no longer have to suffer the hardships associated with flooding. After many steps were taken, we feel that we have finally accomplished what we set out to do."

- Mayor Denis Martin



FLOODING

Federal and provincial governments invest close to \$10 million in Deux-Montagnes

At a press conference held in Deux-Montagnes on September 6, the federal Minister of Infrastructure and Communities, François-Philippe Champagne, announced an investment of \$49.2 million to carry out eight projects that will help protect the cities of Deux-Montagnes, Sainte-Marthe-sur-le-Lac, Boisbriand, Saint-Eustache, and Rosemère, as well as the municipalities of Pointe-Calumet, Saint-Joseph-du-Lac, and Oka against flooding. The provincial government has also confirmed its participation in the Deux-Montagnes, Sainte-Marthe-sur-le-Lac, and Pointe-Calumet projects. The remaining projects are still under study in Quebec City.

Of the amount allocated under the federal government's disaster mitigation and adaptation fund, just over \$4.5 million is being spent on work in Deux-Montagnes. An equivalent amount will be paid by the Government of Quebec. Part of the funding will be used for the construction of the permanent dike. Other work is also planned to improve various infrastructure items to make the city more secure against flooding (including storm sewers and water retention basins).

Deux-Montagnes provided the leadership

Deux-Montagnes is proud to have been the initiator and coordinator of this important grant application, which included a number of projects in surrounding communities. During his visit to Deux-Montagnes, Minister Champagne acknowledged the key role Deux-Montagnes played in obtaining this funding. "You took the leading role to ensure that the project covered the territory of eight municipalities in the region," he said.

Mayor Denis Martin praised the hard work of his administration, especially the input of general manager Benoit Ferland and the way he quickly brought together the needs of his counterparts in neighbouring municipalities to come up with this major joint project to increase their defences against flooding.



VERY LOW TAX INCREASE IN DEUX-MONTAGNES

Thanks to rigorous financial management, the 2020 tax increase in City of Deux-Montagnes will be just 0.82%, well below the rate of inflation, which is around 2%.

This is the fifth consecutive year where the Deux-Montagnes tax increase is below the rate of inflation. The marginal increase was achieved despite the fact that snow removal costs were significantly higher in Deux-Montagnes, as they were everywhere else in Quebec. The portion of the expenses incurred and not reimbursed for the dike was also an additional budgetary challenge the city had to deal with.

Mayor Denis Martin is proud of the city's financial performance and would like to thank his team of managers for their success in keeping things in line with directions given by the city council.

EXPANSION AND UPGRADE OF THE DEUX-MONTAGNES FIRE STATION

The expansion and upgrade work of the Deux-Montagnes fire station started in June is still underway.

The new building will be energy efficient (domotics, LED lighting) and its expansion will allow for new facilities, including living spaces for firefighters, an emergency room, and a coatroom used for decontaminating protective clothing.

"The infrastructure had to be renewed. The fire station no longer met occupational health and safety standards," said Mayor Denis Martin. "When work is complete, firefighters will be able to work in an up-to-date, well-suited, and more technologically efficient environment to ensure the protection of residents in compliance with the latest standards and requirements in terms of fire safety."

This project required more than \$3.4 million in financing, of which \$2.2 million was subsidized by the Government of Quebec through its Municipal Infrastructure Rehabilitation and Construction program (RÉCIM).

NEW FACILITIES

Parc Armitage undergoing major metamorphosis

Parc Armitage has been fenced in since the beginning of November and is set to undergo a major metamorphosis in the months ahead.

This underutilized green space (apart from pétanque and lawn bowling) will be fully transformed into an intergenerational park with exciting attractions for the whole family. This nautically themed park with its close proximity to one of the city's public water access points will undoubtedly bring a breath of fresh air to this signature location at the entrance to the city (corner of Chemin d'Oka and 26^e Avenue).

Kids playgrounds

Parc Armitage is designed to meet the expectations of families who want to enjoy the site. Water games will be provided in addition to two playgrounds, one specially created for 2-to-5-year-olds and another for 6-to-12-year-olds. The new facilities for kids include a magnificent play ship made of wood (the first one of its kind in Quebec) and a wide variety of physical games.

Sports and other facilities

The park is not just for kids. There's something for everyone. In addition to pétanque and lawn bowling, there's also a volleyball court (with night lights) and a shaded rest area.

Parking spaces will also be provided.

The city intends to complete the development of the new Parc Armitage late next spring, just in time for the summer season.



The project is scheduled for completion by the end of February 2020.



REM MITIGATION MEASURES

Mayor Denis Martin fighting to limit negative impact of work on residents

On September 9, the Quebec minister of transport and minister responsible for the Greater Montreal Area, Chantal Rouleau, accompanied by the authorities concerned, presented detailed measures for mitigating the impact of work underway on the Réseau express métropolitain (REM). These measures were considered much more effective than those put on the table in February, according to Deux-Montagnes Mayor Denis Martin. *"I'm especially pleased with the off-peak shuttle bus to downtown Montreal. This is a measure I was really pushing for. The new reductions in fares are also a step in the right direction,"* he said.

Mayor Martin is, of course, far from being entirely satisfied with Minister Rouleau's announcements. He remains just as unhappy as the city residents who take the train and who see their quality of life in decline over the REM's lengthy construction period. *"I'm extremely disappointed by construction delays that vastly exceed the original estimates. We simply must limit the negative impact of the work in progress while by minimizing the time residents have to live with such major mobility constraints,"* he said.

Just how dissatisfied Deux-Montagnes train users were with the measures presented on September 9 quickly became apparent, particularly on the evening of September 26 when REM held a public information evening in the city. More than 350 disgruntled residents turned up to make their displeasure heard loud and clear.

With the support of dissatisfied users, Mayor Denis Martin, in conjunction with MNA Benoit Charrette, continued to lobby the authorities and the minister responsible. After a few setbacks, Martin finally managed to get an improvement in the mitigation measures, which were officially announced on November 8.

ADDITIONAL IMPROVEMENTS TO CERTAIN MITIGATION MEASURES AS OF NOVEMBER 8:

- The number of bus shuttle connections between Deux-Montagnes and downtown Montreal during off-peak hours will almost double as of January 6, 2020. The service will be direct for those using the Deux-Montagnes and Grand-Moulin stations to the downtown terminus, near Bonaventure metro station and Central Station. **The total number of departures of shuttle bus 404 will increase from 23 to 44.**
- **New shuttle bus to the Sainte-Thérèse station:** As of January 6, 2020, shuttle bus 405 will provide another option for those going to the Sainte-Thérèse station on the exo2 Saint-Jérôme line. The option gives users easy access to the blue metro line with a connection to the Parc station.

Mayor Denis Martin is hopeful that the enhanced measures announced which had been demanded repeatedly—will be implemented promptly. *"We will continue to fight for additional measures to be implemented and, above all, for work on the REM to be accelerated to reduce the construction time frame,"* he said.

As of January 6, 2020, the closure of the Mont-Royal tunnel will result in the interruption of service on the Deux-Montagnes line between the Bois-Franc station and Central Station. Initial work on the REM in Deux-Montagnes will get underway in 2020.

DENSIFICATION OF THE GRAND-MOULIN SECTOR

Ad hoc Grand-Moulin sector redevelopment committee formed

Following the adoption of By-law 1638 (by-law concerning a zoning change to comply with obligations related to densification imposed by the Montreal Metropolitan Community) on June 10, an advisory committee composed of residents of the Grand-Moulin sector was created by the municipal council.

Chaired by Grand-Moulin district municipal councillor Manon Robitaille, the ad hoc Grand-Moulin sector redevelopment committee is composed of six members, including the city's director of the Urban Planning Department, Nathalie Lavoie, and four residents from the sector appointed for two-year terms:

- M. Serge Boucher
- M. Benoit Légaré
- Mme Yolaine Savignac
- M. Martin Toutant

The ad hoc Grand-Moulin sector redevelopment committee was set up to ensure that the TOD Grand-Moulin project is implemented in a comprehensive manner and in consultation with residents in the sector. Working to complement the *Comité consultatif d'urbanisme* (CCU, planning advisory committee), its mandate includes encouraging dialogue between the various stakeholders, monitoring the redevelopment of the sector, and the application of the *Plan d'implantation et d'intégration architecturale* (PIIA, site plan and architectural integration).

The committee held its first meetings in the fall. One meeting led to the City amending a by-law so that terraces will now be allowed on roofs.

FLOOD ZONES

Quebec to modify special intervention zone (ZIS) in Deux-Montagnes

Following the floods of the past two years, the Government of Quebec adopted a draft decree this summer designating a special intervention zone (ZIS) to promote better management of floodplains. **The purpose of the decree is to impose a moratorium on the construction and reconstruction of buildings located on the territories covered by the ZIS until a new regulatory framework is developed by the Government of Quebec.**

The size of the territory targeted in Deux-Montagnes, as elsewhere in the province, triggered strong reactions from hundreds of property owners who suddenly found themselves in a floodplain even though they'd never been flooded before. "Precise mapping using data from 2017 and 2019 had already been carried out by the Montreal Metropolitan Community with the assistance of hydrologists and experts. Unfortunately, the government's special intervention zone does not take the Montreal report into account at all," said Mayor Denis Martin, expressing his concern about the situation.

In response to pressure from mayors and residents, the Government of Quebec held public consultation meetings across the province on July 4. The meetings resulted in changes to the floodplain map based on later and more accurate data.

To compensate for the remaining inaccuracies in the adjusted map, the City of Deux-Montagnes had until August 19 to submit exclusion requests to the ministry of municipal affairs and housing (MAMH). A total of 286 property owners contacted the city to apply for exclusion from the ZIS. Each application is a separate file and they were all duly completed by the city's planning department.

As of November 18, 2019

On November 18, the Government of Quebec announced its intention to amend the special intervention zone (ZIS) in effect since July 15 by adopting a draft decree (#1127-2019). To this end, the government's objective was theoretically to ensure consistency

in the measures applicable to Deux-Montagnes, Sainte-Marthe-sur-le-Lac, and Pointe-Calumet, municipalities where it has announced funding for work to consolidate and enhance the dikes.

It is surprising to note that the draft decree is far from ensuring coherence between the measures to be applied in the MRC. Deux-Montagnes is clearly at a disadvantage compared to his neighbors. It is disappointing that despite the fact that the City of Deux-Montagnes has managed to protect its population from floods in 2019, the City is penalized by recent decisions related to the ZIS.

Questions remain for Mayor Denis Martin. *"This project is the result of a request we made, supported by the MRC, the Montreal Metropolitan Community, and the municipality of Pointe-Calumet. I see that the Government of Quebec has granted our request to review the ZIS. However, the project will still need to be adequately adjusted to meet resident demands because as drafted, this decree is clearly imperfect,"* he said.

Residents and organizations were invited to comment on the proposed amendments during a public consultation held by the government on December 5, 2019. Many citizens came to tell the government that they are dissatisfied with this decree.

Please note:

That the provisions in the July 15, 2019 ZIS decree will continue to apply to floodplains with a 0-20-year recurrence rate included in the Deux-Montagnes RCM development plan as of June 10, 2019.

The City of Deux-Montagnes is not in favour of allowing construction in wetlands since they are essential to the preservation of our ecosystems. The aim is to allow construction or renovation in a very low-risk area protected by a permanent dike that meets the latest, rigorous, and annually assessed standards.

For more information on ZIS, please visit the MAMH online :

www.mamh.gouv.qc.ca/ministere/inondations-printanieres-2019-zone-dintervention-speciale/



CANOPY INDEX

City of Deux-Montagnes makes significant progress

The canopy index (the percentage of the territory covered by the ground projection of tree crowns) for the City of Deux-Montagnes increased from 23.9% in 2011 to 29% in 2017. This was reported in the latest edition of the Perspective Grand Montréal newsletter, produced by the Observatoire Grand Montréal. This is the largest increase in the Deux-Montagnes RCM and the 5th largest among the 82 municipalities in the Montreal Metropolitan Community.

The canopy index increase is partly due to the growth of the tree tops (trees considered in the index calculation must be at least three metres high) and by the city's ongoing work in planting trees. **In 2020 alone, more than 100 trees will be planted in Deux-Montagnes, and not only saplings, but also good-sized trees.**

The many benefits of dense tree cover

Urban tree and forest cover not only enhance adaptation to climate change but have a positive economic impact as well. Beyond beautifying our landscapes, trees also improve air quality (positive impact on public health), reduce heat islands (energy savings), and reduce pressure on municipal infrastructure, especially thanks to the leaves and roots of trees intercepting and absorbing rainwater.



A FAMILY-FRIENDLY CITY

The Lions Club Winter Carnival



SATURDAY, JANUARY 25, 2020
at Parc Olympia starting at 11 am
 Will Take place the traditional
 Deux-Montagnes Lions Club
 Winter Carnival.

An exciting range of free outdoor activities for the whole family to enjoy:
 maple taffy, snacks and hot drinks, snow sculptures, sliding, skating, sleigh rides, broomball tournaments...and much more!

TIME TO COME OUT AND PLAY!



une assistance
au LIVRE

**A BABY,
 A BOOK, A TREE...
 A HEALTHY ENVIRONMENT
 FOR YOU AND ME**

Moms and dads of babies under one-year-old are invited to sign up for the library's free baby reading kit containing a book, reading suggestions, and other great surprises. As a bonus, parents can also select a tree (or have one planted in a city park) or a grant of up to \$100 for the purchase of cloth diapers.

Full details on the program are available on the Deux-Montagnes website under the "municipal services" tab, then under "services to residents."



FROM MARCH 2 TO 6, 2020

Taking a break at the library was never so much fun

Another great March break program of activities for kids of all ages.
 Cooking workshop, exotic fair, movie night...

Check out the Leisure, Culture and Community development programming for all the details. Registrations for library activities begin on January 8, 2020. Places are limited!

Register on site or by calling 450-473-2702

THURSDAYS AT THE PARK



A total of 845 residents took advantage of the fine summer weather to enjoy two open-air movie nights, a play, and a show about traditional Quebec music. Great free activities like these will be back for an encore in city parks next year.

Croque-livres (book boxes), piano public and toy bins in our parks will be back for 2020 summer season!

READING TENT IN THE PARKS

Reading tent in the park was another super successful library activity. Some 300 kids (sometimes with their parents) came out to enjoy reading breaks in the city's parks.



CLUB DES AVENTURIERS DU LIVRE

More than 150 young readers have discovered a new world!

The summer's edition of the *Club des aventuriers du livre* of the Deux-Montagnes Library was a real page-turner with the underwater world as its theme. More than 150 6-to-13-year-olds read more than 3100 stories and took part in nine interactive activities. The generosity of local businesses rewarded many of the adventurers with exciting prizes, including an iPod, courtesy of the Caisses Desjardins de Saint-Eustache—Deux-Montagnes.



More great reading adventures are scheduled for summer 2020!



Members of the *Club des aventuriers du livre* in the company of Jacinthe Lapierre (Caisses Desjardins), Micheline Groulx Stabile (city councillor), Pascale Dupuis (Culture and Library director), and Erik Johnson (city councillor).

ANNUAL SHAMROCKS SOCCER TOURNAMENT CELEBRATES 50 YEARS OF SUCCESS

The Deux-Montagnes Shamrocks held the 50th edition of their soccer tournament (the longest-running soccer tournament in Quebec) from August 30 to September 2. Local soccer emeritus Valérie Sanderson was the honorary chair of the event.



Close to 100 teams (composed of athletes of all ages, both male and female) from Quebec and across the country participated in this perennially successful Deux-Montagnes event. It's always a source of pride for the City to be associated with an organization as dynamic as Shamrocks FC, especially one that contributes so much to the development of our young players.

Deux-Montagnes congratulates the U16 men's and U18 women's teams for taken home gold.

Soccer pitch No. 15 North has been named after Bill Lawrance



Soccer pitch No. 15 South has been named after Neil McLaughlin



City honours two very good sports: Bill Lawrance and Neil McLaughlin

"With these designations, we officially recognize that Bill Lawrance and Neil McLaughlin also helped to build this city, particularly for their significant contribution to community and sports development in Deux-Montagnes. They are fine examples of the difference volunteers can make in their community" - Mayor Denis Martin

OCTOBER 19, 2019 More than 400 residents step up for the Grande marche du défi Pierre Lavoie



The 5th edition of this major event, organized in collaboration with the Fédération des médecins omnipraticiens du Québec (the Quebec federation of general practitioners), was held under the theme *L'activité physique, on y croit* (we believe in physical activity).

Like last year, the City of Deux-Montagnes joined in with 100 other municipalities across the province participating in the *Grande marche du défi Pierre Lavoie*. Four hundred Deux-Montagnes residents took the opportunity to join in the festivities at Parc Central and walk the 5 km walk to promote healthy lifestyles for one and all.

THE 50TH ANNUAL SANTA CLAUS PARADE

The magic of Christmas once again mesmerizes Deux-Montagnes

On December 1, the 50th annual Santa Claus parade featuring 10 bands, 15 floats, and close to 1000 extras gathered for an afternoon of spreading the magic of the season in Deux-Montagnes. The audience was treated to a joyful winter wonderland surrounded by decorations and hundreds of musicians and dancers in full costume.

A new addition this year was the stand set up in front of École des Mésanges where the dancers and brass bands could take a break. Another novelty was the gigantic '50' made up of fir trees to mark the 50th anniversary of the parade on the residents' float.

The City of Deux-Montagnes would like to commend the incredible commitment and enthusiasm of the volunteer organizing committee. For half a century now, these generous and tireless elves have gone out of their way to bring smiles to the faces of children of all ages. And, of course, the city is always very happy as well to lend a hand in helping them work their magic.



\$69 575 GIVEN TO LOCAL COMMUNITY ORGANIZATIONS



The annual grant ceremony to accredited organizations in Deux-Montagnes was held on December 2 at city hall. 38 community organizations shared a total of \$69 575 in grants.

In the presence of the mayor and members of the municipal council, the ceremony was followed by paracyclist Benoit Lalumière-Cloutier's presentation on his athletic career. His testimony was greatly appreciated by those present, all committed to their community.



The city is pleased to offer financial support to organizations like these that devote a great deal of energy to enhancing the well-being of their fellow citizens through their various activities.

LARGE-PRINT AND AUDIO BOOKS Support from the Deux-Montagnes Lions Club

For more than 30 years, the Deux-Montagnes Lions Club has provided financial assistance for the purchase of large-print and audio books in both French and English. Support for book purchases is part of the Lions Club's mission to help those with disabilities or those in need. The books are available free of charge at the library.



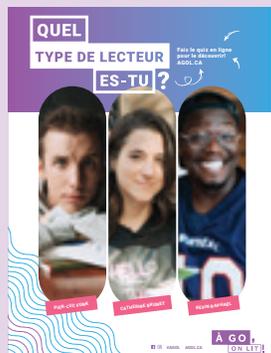
On October 24, the Deux-Montagnes library received a \$1500 grant from the Deux-Montagnes Lions Club.



QUEBEC PUBLIC LIBRARY WEEK

The Deux-Montagnes Library celebrated the 21st edition of Quebec Public Library Week from October 19 to 26 with a number of activities that proved to be very popular.

Whether it was a sushi preparation workshop, a heartwarming and hilarious encounter with author, host, and comedian Guylaine Guay, or an investigation that had to be solved by a real police officer, the library is a place where you can always learn something new.



À GO ON LIT!

The Deux-Montagnes Library is proud to participate in the *À GO, on lit!* program across the province to inspire 14-to-20-year-olds to get into the reading habit. Whether it's a comic book, a recipe, or a box of corn flakes, you can go on a great reading adventure right in the comfort of your own room. Participating is as easy as A-B-C. All you have to do is take the simple quiz to find out what type of reader you are based on your actual interests.

Whatever your type, you'll find tons of books guaranteed to interest you at the library.

For more information, please visit agol.ca



LA MAGIE SIMPLE D'UNE HISTOIRE

**Works by Suzane Langlois
on display in the library**

Suzane Langlois studied illustration in Germany. She recently moved to Deux-Montagnes. Some 30 watercolour works she created for children's books and novels published in Québec, Canada, and internationally will be on display in the library until January 20.

BIBLIMAGS.CA

Deux-Montagnes library members have **FREE access to some 4000 popular or specialized magazines** in digital format using the Biblimags app. All you need to access the app is your library card and PIN. Creating an account is easy. To learn more and to access the service, please visit biblimags.ca

Library members without a PIN can easily get one free of charge by calling 450 473-2702 or in person at 200 Rue Henri-Dunant.



PROTECTING THE MONARCHS

Together, we can create a butterfly effect

The monarch butterfly population has dropped by 90% in the past 20 years.

In order to protect monarch habitats and help in protecting the species itself, the City of Deux-Montagnes adopted a resolution at its July council meeting to get 'Monarch-friendly City' certification from the David Suzuki Foundation. To do this, Deux-Montagnes is committed to planting milkweed and implementing a series of targeted measures to restore monarch habitats and raise public awareness. Residents should keep up to date on city news to learn more about the specific actions that will be take in the months ahead.



BE CAREFUL WHAT YOU FLUSH DOWN THE TOILET

With a few simple steps, we can all help to protect the environment, making the work of those responsible for maintaining the pumps and operating the wastewater treatment plants safer, keeping the costs of wastewater treatment under control, and purifying our water more efficiently.

The sewer system is not for waste disposal. Keep the following out:

- **Chemicals or toxic products**, like medications. Return unused medications to your pharmacy.
- **Oils and fats**, like cooking oil. They clog the pipes and produce bad smells
- **Solid objects** like cigarette butts, sanitary napkins, and cleaning wipes. They clog the pipes, damage the pumps, pollute the environment, and can cause wastewater backup into homes.

FOLLOW-UP ON THE EMERALD ASH BORER

The City has cut down many dead and diseased trees as a result of the emerald ash borer infestation. Culling operations will continue in 2020 since there are still quite a few trees affected in the Deux-Montagnes area.



COMPOSTING IN WINTER: TIPS AND TRICKS

- To prevent material from sticking to brown bins before or during collection when the temperature drops below freezing, line the bottom of the bin with a few sheets of newspaper or cardboard.
- It's a good idea not throw in any liquids that will quickly freeze.
- Wrap moist materials (like coffee filters) in newspaper to absorb any excess liquid.

WINNERS IN THE 32ND ANNUAL FLEURIR DEUX-MONTAGNES CONTEST

On September 24, a total of 23 prizes were awarded as part of the 32nd annual Fleurir Deux-Montagnes contest. (All residences in Deux-Montagnes are automatically entered in the contest.)

During July and August, a committee of horticultural experts and volunteer judges surveyed all the streets within the city limits to carefully assess landscaping work that caught their eye. Lawns were evaluated by category according to established criteria, including general landscaping, infrastructure integration, and plant selection.

All of Deux-Montagnes is enriched by the beautiful grounds on so many properties and the environmental benefits they produce.



Check out the winning projects online : bit.ly/20I3yMn

Winners of the 2019 Fleurir Deux-Montagnes contest with Mayor Denis Martin and city councillors



COURTESY AND ROAD SHARING AWARENESS CAMPAIGN GETS ROLLING



The **JESUISCOURTOIS.COM** courtesy and road sharing campaign was launched on July 12, in the entire territory patrolled by the Régie de police du Lac des Deux-Montagnes (RPLDM).

Designed and rolled out as a joint project by the cities of Deux-Montagnes and Sainte-Marthe-sur-le-Lac, with the municipalities of Saint-Joseph-du-Lac and Pointe-Calumet on board as well, our new road-sharing campaign the first of its kind features the friendly Joe Latraverse character.

Joe appears in a series of video clips, where he offers his local audience tips and advice on how to be courteous amongst all road users. The RPLDM objectives and goals for this campaign are as follows:



- Being a good driver : at pedestrian crosswalks, you must stop your vehicle as soon as a pedestrian enters the crosswalk.
- Being a good pedestrian : to ensure your safety, pedestrians should cross at the closest intersection or crosswalk.
- Being a good cyclist : bicycle safety begins with obeying the Highway Safety Code while adopting defensive cycling behaviors.
- Increasing the level of security around all pedestrian crosswalks.
- Decreasing the number of accidents surrounding all crosswalks.

Several actions carried out

A number of steps have already been taken to publicize courtesy and road sharing. Over 150 posters were put up in Deux-Montagnes with Joe Latraverse being courteous on his bike, on foot, and in his car.

By the start of the school year, many school crossings were painted in the green, orange, or blue colours of the awareness campaign to make the crosswalks more visible. Elementary schools also received a notice to students and their families about respecting local traffic safety and courtesy rules.

Alterations and additions have been made at several intersections and pedestrian crossings in RPLDM territory to make them safer and more visible.

The awareness campaign will continue in the months ahead, with a second phase when police will crack down on offenders disregarding the highway safety code. For more information on the campaign and how you can be as courteous as Joe Latraverse, please visit jesuiscourtois.com.

Last but not least, the awareness campaign is made possible with the generous financial support of the Société de l'Assurance automobile du Québec (SAAQ).

SNOW REMOVAL

The Régie de police would like to remind you of some of the rules to follow when clearing snow.

You must not:

- Pile snow in any way that obstructs visibility for motorists and pedestrians or that covers road signs.
- Dump or shovel loose snow or ice on public property, in the street, or on sidewalks.

Snow removal companies (which are required to hold a city permit) are not allowed to:

- Pile snow in banks that are more than 1.5 metres (5 feet) in height.
- Leave snow on public thoroughfares.
- Pile snow on the side of a public thoroughfare across from your home.

Any resident using the services of a snow removal contractor must make sure that the contractor holds a valid permit issued by the city.

FIRE PREVENTION IN WINTER



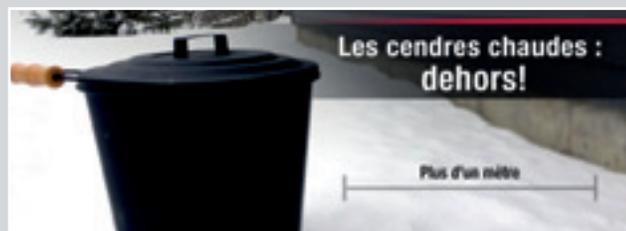
BE CAREFUL WITH HOT ASHES

Every year in Quebec, an average of 140 house fires are caused by hot ashes that were improperly stored. According to statistics, the ashes were not safely stored usually in the wrong type of container.

Follow these rules to safely store and dispose of hot ashes:

- Clear the ashes from your fireplace on a regular basis.
- Put hot ashes into a metal container with a raised base and metal lid. Then set the container outside on a fireproof surface. Never use a vacuum cleaner on hot ashes.
- Place your metal ash container at a distance of at least one metre from the walls of your house, garage, shed, or any other flammable surface like a hedge or canvas shelter.
- Let ashes cool completely in the metal container for at least three to seven days before disposing in another container such as an organic bin or plastic garbage can.
- For extra safety, keep ashes throughout the winter season, and get rid of them only in the spring.

DANGER! Hot ashes emit poisonous carbon monoxide fumes. Which means they must be stored outdoors, not inside your home or garage.



EXIT SAFETY AT ALL TIMES

When fire strikes, you and your family must be able to get out of your home as fast as possible. In winter, snow or ice built up around outdoor exits can block crucial escape routes.

- After every snowfall, make sure to clear away the snow from all exits, balconies, patios, and windows.
- Make sure your windows are clear of snow and not frozen shut. You can't escape through a window that you can't open.
- It's a good idea to have a gathering point that's accessible in winter and visible to firefighters as soon as they arrive.

KEEP FIRE HYDRANTS CLEAR

According to Municipal Fire Prevention By-law N°. 1140, section 10 (use, maintenance of, and access to fire hydrants), property owners and contractors must comply with the following rules when clearing snow:

- Fire hydrants must be accessible to the fire crews of the Service de sécurité incendie intermunicipal Deux-Montagnes/Sainte-Marthe-sur le-Lac.
- Any walls, shrubs, hedges, fences, or vehicles must be a distance of at least 1.5 m (5 feet) from a hydrant.
- It is prohibited to dump snow or ice on or around a hydrant, and a clear space of at least 1.5 m (5 feet) must be left around the hydrant at all times.



NO OVERNIGHT PARKING ON STREETS UNTIL APRIL 15

Overnight parking on city streets and public roads between midnight and 7:00 am is prohibited from November 1 to April 15. Illegally parked vehicles may be towed at the owner's expense, and the owner is liable to a fine.



CITY ACQUIRES FOUR MOBILE RADAR DISPLAYS



In order to make motorists aware of the speed limit and encourage them to slow down, four speed displays are installed at various strategic locations throughout the City, particularly around schools and pedestrian crossings.

Although this measure is not intended to punish the user, it certainly improves road safety by reducing the risk of speed-related accidents on our streets.

TEMPORARY CAR SHELTERS (CARPORTS)

Rules for installation

Temporary winter car shelters are permitted in Deux-Montagnes. The shelters can be installed on or after October 15 and must be removed by April 15 of the following year (unless the city authorizes a later date).

- The temporary car shelter must be installed on a parking space or in a driveway with access to a parking space.
- Temporary car shelters must not exceed 46 square metres in area.
- The car shelter's frame must be made of removable tubular metal and its structural components must have sufficient load-bearing capacity to withstand the elements.
- The shelter's exterior walls and roof must be made of industrially manufactured plastic that's specially designed for this purpose.
- Temporary car shelters are not permitted anywhere within a "visibility triangle"—that is, a triangle located at any street corner where two of its sides are formed by intersecting right-of-way lines.

If the installation does not comply with municipal regulations, the city planning department can require the owner to make the necessary corrections, under penalty of fines indicated in the by-law.

For more information, please contact the city planning department at 450 473-4833.

RECYCLING : DEUX-MONTAGNES RESIDENTS WILL TRANSITION TO ROLL-OUT BLUE BINS

In order to standardize the roll-out bins used in the collection of recyclable materials, the City plans to deploy a new blue recycling bin to all residential addresses within two years.

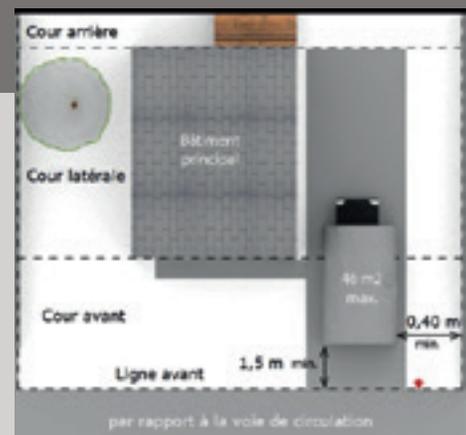
The standardization is designed to optimize collection operations and prevent contents of the wrong bin from entering the recycling process.

In addition to improving environmental practices, this will also mean cost savings as a result of more efficient waste management.

You want to recycle more efficiently?

The tricentris website provides a ton of useful information that will help you recycle like a pro.

www.tricentris.com/dans-mon-bac/



Correct spacing for installation:

- The shelter must be located at least 1.5 metres from a traffic lane and 0.4 metre from the side and rear boundaries of the lot.
- Temporary car shelters may not be installed less than 1.5 metres from any fire hydrant.

LIVING AND WORKING IN THE DEUX-MONTAGNES RCM Newcomer's guide

The Deux-Montagnes RCM and ABL Accès Accueil Action pour l'immigration propose a new tool: the Guide du nouvel arrivant (newcomer's guide) designed to attract new residents and workers from diverse backgrounds and encourage them to explore our area, settle here, and enjoy living in an inclusive city where everyone is welcome.

This guide is a practical tool for joining our community, chock-full of helpful information, including a profile of our area, reception and integration services, training and educational services, job searches, business plans, access to childcare and healthcare services and more. A guide that introduces newcomers to the rich and varied Deux-Montagnes RCM environment, where quality of life matters to us all.

The City of Deux-Montagnes is delighted to play a role in spreading the message in the newcomer's guide by making copies available in our public library.

The guide can also be downloaded from the declaration of principles on living together website (uneplacepourtous.ca) and the ABL Accès Accueil Action pour l'immigration website (abl-immigration.org).

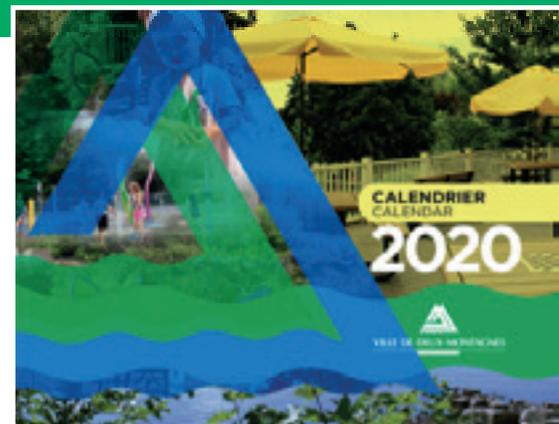


**To contact ABL Accès
Accueil Action
pour l'immigration,
please call 514 570-3313**

2020 CALENDAR

The 2020 municipal calendar has recently been delivered to all Deux-Montagnes addresses. Please keep your calendar handy for quick reference. It includes the schedule of the various city collections by sector and other important dates such as tax deadlines, authorized garage sales, municipal council meetings...and more.

Your municipal calendar also provides contact information for the various departments, services, and resources in the Deux-Montagnes area, including schools and healthcare centres.



CHRISTMAS TREE COLLECTION: JANUARY 9, 2020
ONE COLLECTION ONLY
in all areas of the City.

THIS PUBLICATION IS PRODUCED BY:

Communications Service

803, chemin d'Oka,

Deux-Montagnes (Québec) J7R 1L8

PHONE : 450-473-2796

WWW.VILLE.DEUX-MONTAGNES.QC.CA

LEGAL DEPOSIT:

Bibliothèque et archives nationales du Québec

GRAPHIC DESIGN : Clic Image

PRINTING : Modalitho Imprimerie

PRINTS: 8 000 EXEMPLAIRES



NEW !

Now a single phone number to remember to reach all the City services and departments : **450 473-2796**

TO FOLLOW OUR NEWS:



Visit us online at www.ville.deux-montagnes.qc.ca



Follow us on Facebook



Make sure to register for our automated message system (SAM)



Subscribe to the Deux-Montagnes newsletter at www.ville.deux-montagnes.qc.ca/infolettre/